

Diary
of a Wimpy Kid
小屁孩日记②

——谁“动”了“千年奶酪”



爆笑日记
轻松英语

[美]杰夫·金尼 著
陈万如 译

广东省出版集团

新世纪出版社

DIARY of a Wimpy Kid

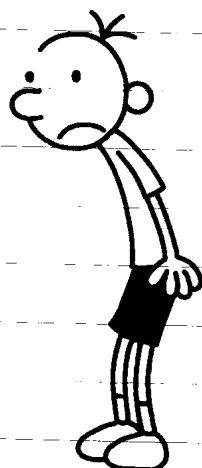
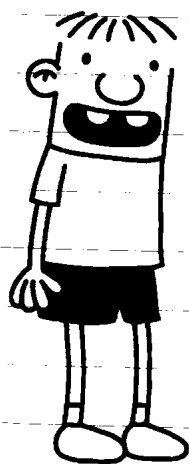
小屁孩日记②

——谁“动”了“千年奶酪”

[美] 杰夫·金尼 著
陈万如 译

格雷的“死党”
——罗利

格雷



· 广州 ·
广东出版集团
新世纪出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小屁孩日记②: 谁“动”了“千年奶酪”/[美] 杰夫·金尼著;
陈万如译. --广州: 新世纪出版社, 2009.3 (2010.5重印)
ISBN 978-7-5405-3914-6

I. 小… II. ①杰… ②陈… III. 日记体小说-美国-现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 203531 号

Wimpy Kid text and illustrations copyright©2007 Wimpy Kid, Inc.

DIARY OF A WIMPY KID and Greg Heffley cover image are trademarks
of Wimpy Kid, Inc.

本书简体中文版由美国 Harry N. Abrams 公司通过中国 Creative Excellence Rights Agency 独家授权
版权合同登记号: 19-2008-097 号

出 版 人: 陈锐军

选题策划: 林 铨

责任编辑: 王小斌 雷进宇

责任技编: 王建慧

小屁孩日记②

——谁“动”了“千年奶酪”

[美] 杰夫·金尼 著 陈万如 译

出版发行: 新世纪出版社

经 销: 全国新华书店

印 刷: 东莞市翔盈印务有限公司

开 本: 890mm×1240mm 1/32

印 张: 6.5 字数: 110 千字

版 次: 2009 年 3 月第 1 版

印 次: 2010 年 5 月第 4 次印刷

印 数: 48,001册~58,000册

书 号: ISBN 978-7-5405-3914-6

定 价: 14.90 元

质量监督电话: 020-83797655 购书咨询电话: 020-83793749

有趣的书，好玩的书

夏 致

这是一个美国中学男生的日记。他为自己的瘦小个子而苦恼，老是会担心被同班的大块头欺负，会感慨“为什么分班不是按个头分而是按年龄分”。这是他心里一道小小的自卑，可是另一方面呢，他又为自己的脑瓜比别人灵光而沾沾自喜，心里嘲笑同班同学是笨蛋，老想投机取巧偷懒。

他在老妈的要求下写日记，幻想着自己成名后拿日记本应付蜂拥而至的记者；

他特意在分班时装得不会念书，好让自己被分进基础班，打的主意是“尽可能降低别人对你的期望值，这样即使最后你可能几乎什么都不用干，也总能给他们带来惊喜”；

他喜欢玩电子游戏，可是他爸爸常常把他赶出家去，好让他多活动一下。结果他跑到朋友家里去继续打游戏，然后在回家的路上用别人的喷水器弄湿身子，扮成一身大汗的样子；

他眼红自己的好朋友手受伤以后得到女生的百般呵护，就故意用绷带把自己的手掌缠得严严实实的装伤员，没招来女生的关注反惹来

自己不想搭理的人；

不过，一山还有一山高，格雷再聪明，在家里还是敌不过哥哥罗德里克，还是被耍得团团转；而正在上幼儿园的弟弟曼尼可以“恃小卖小”，无论怎么捣蛋都有爸妈护着，让格雷无可奈何。

这个狡黠、机趣、自恋、胆小、爱出风头、喜欢懒散的男孩，一点都不符合人们心目中的那种懂事上进的好孩子形象，奇怪的是这个缺点不少的男孩子让我忍不住喜欢他。

人们总想对生活中的一切事情贴上个“好”或“坏”的标签。要是找不出它的实在可见的好处，它就一定是“坏”，是没有价值的。单纯的有趣，让我们增添几分好感和热爱，这难道不是比读书学习考试重要得多的事情吗？！生活就像一个蜜糖罐子，我们是趴在桌子边踮高脚尖伸出手，眼巴巴地瞅着罐子的孩子。有趣不就是蜂蜜的滋味吗？

翻开这本书后，我每次笑声与下一次笑声之间停顿不超过五分钟。一是因为格雷满脑子的鬼主意和诡辩，实在让人忍俊不禁。二是因为我还能毫不费劲地明白他的想法，一下子就捕捉到格雷的逻辑好笑在哪里，然后会心一笑。

小学二年级的时候我和同班的男生打架；初一的时候放学后我在黑板上写“某某某（男生）是个大笨蛋”；初二的时候，同桌的男生起立回答老师提问，我偷偷移开他的椅子，让他的屁股结结实实地亲吻了地面……我对初中男生的记忆少得可怜，到了高中，进了一所重点中学，大多数的男生要么是专心学习的乖男孩，要么是个性飞扬的早熟少年。除了愚人节和邻班的同学集体调换教室糊弄老师以外，男生们很少再玩恶作剧了。仿佛大家不约而同都知道，自己已经过了有

资格耍小聪明，并且耍完以后别人会觉得自己可爱的年龄了。

如果你是一位超过中学年龄的大朋友，欢迎你和我在阅读时光中做一次短暂的童年之旅；如果你是格雷的同龄人，我真羡慕你们，因为你们读了这本日记之后，还可以在自己的周围发现比格雷的经历更妙趣横生的小故事，让阅读的美好体验延续到生活里。

要是给我一个机会再过一次童年，我一定会睁大自己还没有患上近视的眼睛，仔细发掘身边有趣的小事情，拿起笔记录下来。亲爱的读者，不知道当你读完这本小书后，是否也有同样的感觉？

片刻之后我转念一想，也许从现在开始，还来得及呢。作者创作这本图画日记那年是30岁，那么说来我还有9年时间呢。

我这么酷的人竟然也被叫成
“小屁孩”，真是@#%&*……

十二月

星期三

唔，要是说这次演出出了什么好事情，那就是我再也不用担心那个“波波”的外号。

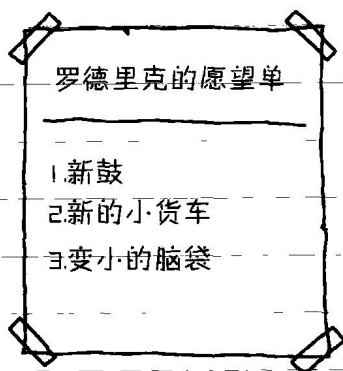
今天第五节课之后，我看到亚奇·凯利在走廊里麻烦缠身，看样子，我倒是终于可以松口气了。



星期日

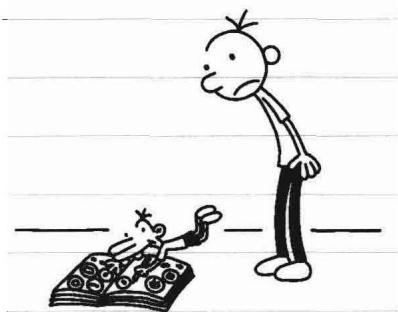
学校的事没完没了，我连好好想一下圣诞节该怎么过都没有时间。现在离圣诞节只有十天不到。

事实上，唯一一件让我嗅到圣诞节气息的事情，是罗德里克将他的愿望单贴到冰箱上去。



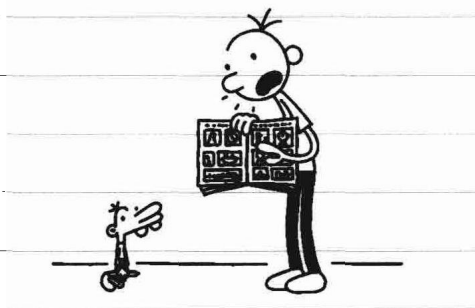
___ 每年我通常会列出一篇长长的愿望单，但今年圣诞，我想要的，就只是这个叫“古怪法师”的电子游戏。___

___ 今晚曼尼从头到尾翻遍整本圣诞购物目录，用红色的记号笔圈出他看中的东西。结果目录里面的每件玩具都被画上了圈圈。连巨型马达小汽车之类贵得要命的东西他都圈了出来。___



___ 看到他这样子，我决定插手进来，在这件事上给他一点大哥的金玉良言。___

___ 我跟他说，要是他挑的东西太费钱，最后他的圣诞礼物就只会是几件衣服。我说他应该只挑三四件价钱一般般的礼物，那他就会收到几件自己真正想要的东西。___

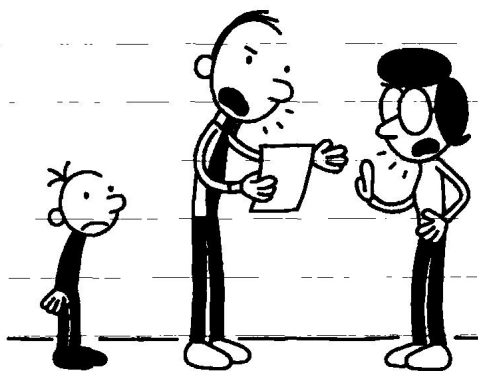


当然咯，曼尼只是翻回目录开头，从头开始在每件东西上面再画一个圈。我猜他得碰过壁之后才能学聪明。

七岁那年，我想要的唯一一件圣诞礼物，是芭比娃娃的梦之屋。想要的原因，绝不是罗德里克所说的我喜欢女孩子的玩具。

我只是觉得拿它来给我的玩具士兵做堡垒会很威风。

那年爸妈看到我的愿望单后，为这件事吵了一大架。老爸发话说，让他给我买一个洋娃娃的屋子，没门。但老妈说，不管我想玩的是哪种玩具，“试验”一下总是好的。



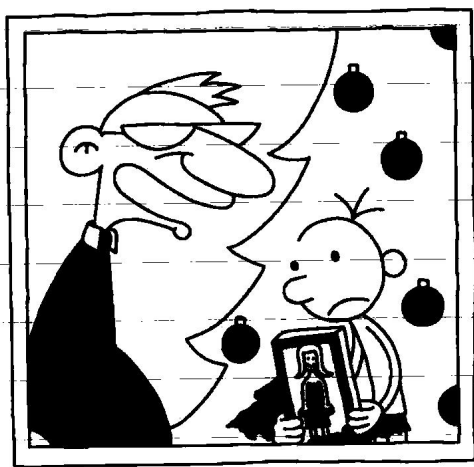
信不信由你，老爸居然赢了这场嘴皮子仗。他让我重新写愿望单，挑些更“适合”男孩的玩具。

但我有一件圣诞节秘密武器。不管我想要啥，查理叔叔总会送给我。我跟他说，我想要芭比娃娃的梦之屋，他就一口答应下来了。

圣诞节那天，查理叔叔将礼物给我的时候，我却发现那并不是我向他要的那种。他准是走进玩具店之后，一手拿起他视线之内第一件有“芭比”这个词的东西。

所以，要是你什么时候看到一张我双手捧着一个“沙滩乐芭

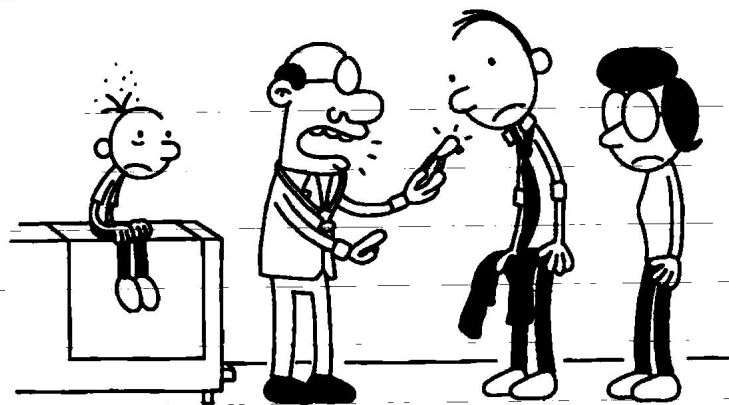
比娃娃”的照片，现在你至少知道前因后果了。



老爸看到查理叔叔给我的礼物时，老大不高兴。他叫我要么扔掉它，要么将它捐给慈善机构。

但我还是把它留在身边。好吧，我承认我可能拿它出来玩过一两回。

那就是我两个星期后出现在急诊室的缘故。一只芭比娃娃的粉红鞋子堵住了我的鼻子。相信我，罗德里克永远不会让我忘记这件事。



星期四

今晚我和老妈出去，给教堂的“爱心树”买一份礼物。“爱心树”基本上跟秘密圣诞老人一样，你可以在那里放一份礼物，送给生活艰难的人。

老妈给我们的“爱心树”朋友挑了一件红色羊毛衣。

我费尽唇舌想说服老妈买些比这酷得多的东西，比如说电视机、雪糕机之类的。

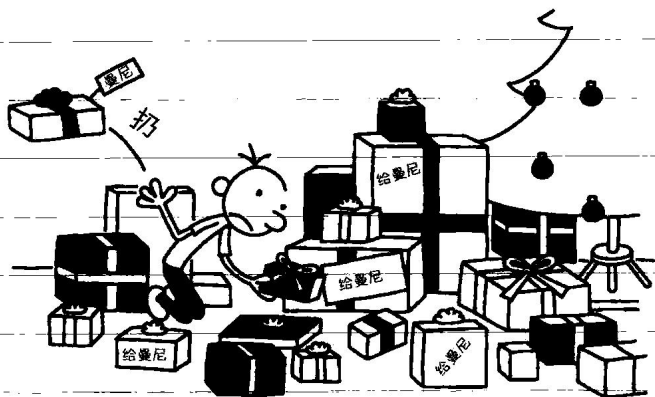
设想一下，要是你全部的圣诞礼物只是一件羊毛衣。



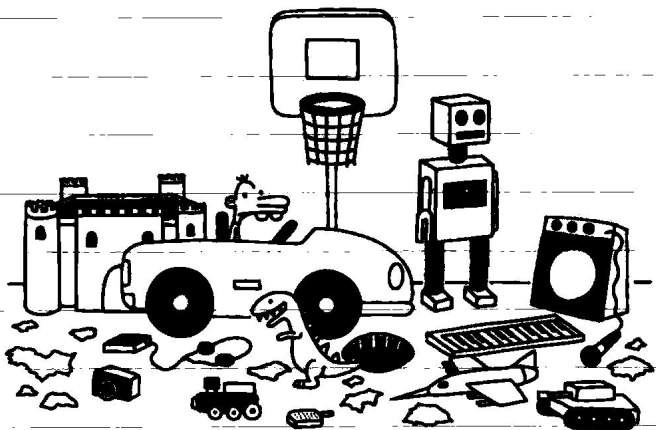
我敢断定，我们的“爱心树”朋友会把他的毛衣扔进垃圾桶，一同被扔掉的还有我们在感恩节募捐食物活动中送给他的十罐红薯。

圣诞节

今早我睡醒之后走下楼，看见已经有无数件礼物堆在圣诞树下了。我开始在里面掘宝，却几乎找不到一件上面写有我的名字的。



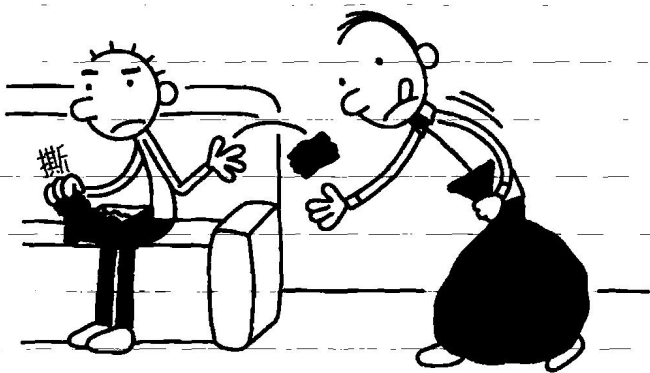
可曼尼的收获之丰富就像刚打劫回来的强盗一样。在购物目录圈出的每样东西他都收到了，一点不假。所以我打赌，他会庆幸没听我的话。



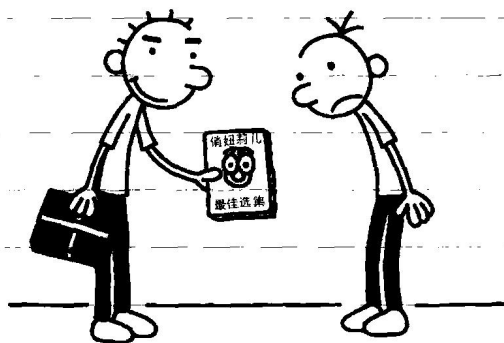
我还是找到几件上面写着我的名字的东西，但都是些书啊袜子啊之类的。

我躲在沙发后面的角落里拆礼物，因为我不喜欢在老爸的周围打开礼物。不管什么时候有人拆礼物，老爸就会看准时机扑过

来，一下就把拆出来的包装纸清理掉。



我送了一部玩具直升机给曼尼，送了一本写摇滚乐队的书给罗德里克。罗德里克给我的也是一本书，不用说，他没有包起来。他送我的是一本《俏妞莉儿最佳选集》。“俏妞莉儿”是报纸上最没劲的漫画。我有多讨厌它，罗德里克心知肚明。让我算算，这已经是我连续第四年从他那里得到一本“俏妞莉儿”。



我也送了礼物给老爸老妈。每年我都送他们一样的东西，那些东西做父母的都受用。

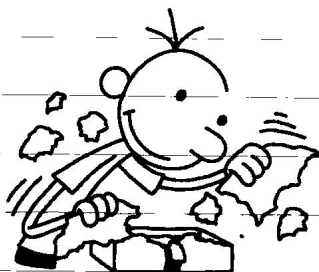


11 点左右其他亲戚陆续现身，中午时分查理叔叔来了。

查理叔叔带着一个满载礼物的大袋子。他从袋子最上面抽出我的礼物。



盒子的包装大小和形状跟“古怪法师”游戏一模一样，我就知道查理叔叔会帮我达成心愿。老妈预备好照相机之后，我撕开礼物的包装。



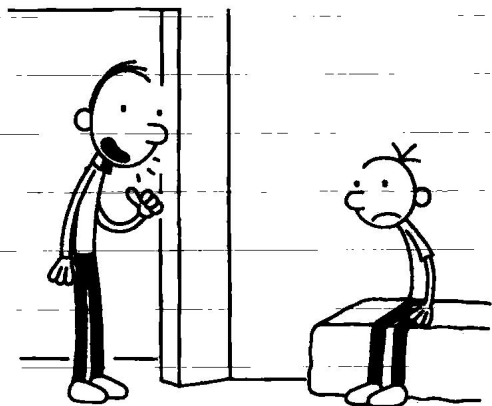
但是，那只是一幅查理叔叔 8 英寸 × 10 英寸的照片。



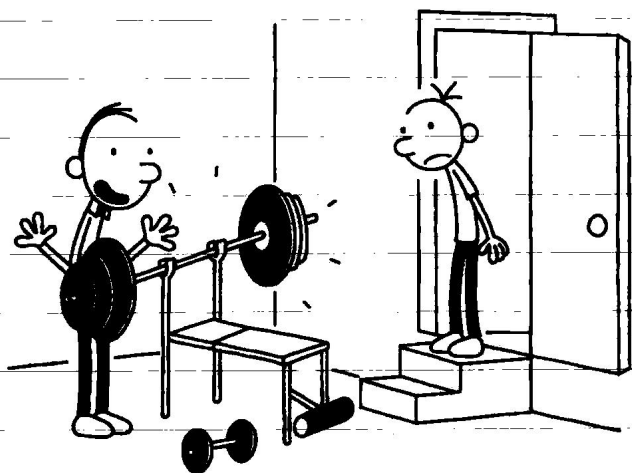
估计在掩盖自己的失望这件事上，我做得太糟糕了。老妈气疯了。我只能说，幸好我还是个小孩。说这话是因为，要我像大人们一样，收到那样的礼物还喜笑颜开，我可办不到。



我走上楼去，到自己的房间休息一会儿。几分钟后老爸来敲我的门。他告诉我，他准备给我的礼物放在车库里，因为体积太大，不好包装。



我走到车库一看，一副崭新的举重器械在那里亮相。



那玩意儿一定所费不菲，我没胆量跟老爸说，上个星期摔跤课结束后，我对举重那些东西都没兴趣了，我吞下那些话，只说了一声“谢谢”。